

21981A0120(01)

11.3.1981

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 65/36

SKAMBJU TA' ITTRI**bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tat-Turkija dwar l-Artikolu 3(3) tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni**

Brussel, l-20 ta' Jannar 1981

Sinjur,

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 3(3) tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, għandi l-unur ninfurmak li l-kwantitajiet u l-iskedi stagjunali involuti fir-riduzzjonijiet tat-tariffa pprovduti fil-paragrafu 1 ta' l-imsemmi Artikolu huma kif ġej:

1. Għall-prodotti li ġejjin, it-tneħħija tad-dazji tad-dwana għandhom japplikaw għall-importazzjonijiet gewwa l-Komunità matul il-perjodi indikati hawn isfel:

Nru ta' l-intestatura CCT	Deskrizzjoni
07.01	Haxix, frisk jew imkessah: A. Patata: II. Patata ġdida: ex a) Mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Mejju: — Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu F. Haxix leguminuż, mfesdaq jew le: II Fazola (ta' l-ispeċi <i>Phaseolus</i>): ex a) Mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Ġunju: — Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' April ex III: Ohrajn: — Ful (<i>Vicia faba major</i> L.): — Mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' April ex H. Basal, <i>shallots</i> u tewm: — — Basal: — Mill-15 ta' Frar sal-15 ta' Mejju ex T. Ohrajn — Brunġiel: — Mill-15 ta' Jannar sat-30 ta' April — Karfus: — Mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April — Qara' bagħli u Qara' hamra: — Mill-1 ta' Diċembru sa l-aħħar ta' Frar

Nru ta' l-intestatura CCT	Deskrizzjoni
08.04	Gheneb, frisk jew mqadded: A. Frisk: I. Gheneb tal-mejda: ex a) Mill-1 ta' Novembru sa l-14 ta' Lulju: — Mill-15 ta' Novembru sat-30 ta' April — Mit-18 ta' Ġunju sa l-14 ta' Lulju ex b) Mill-15 ta' Lulju sal-31 ta' Ottubru: — Mill-15 ta' Lulju sas-17 ta' Lulju
08.07	Frott biż-żerriegħa, frisk: D. Ghajnbaqar: ex II Mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Ġunju: — Mill-1 ta' Mejju sal-15 ta' Ġunju
ex 08.09	Frott iehor, frisk: — Bettieh — Mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju — Dulliegh: — Mill-1 ta' April sal-15 ta' Ġunju

2. Ghall-prodotti li ġejjin, it-tneħħija ta' dazji tad-dwana għandha tgħodd fil-limiti tal-kwoti tat-tariffa ta' kull sena tal-Komunità murija hawn taħt:

Nru ta' l-intestatura CCT	Deskrizzjoni	Ammont tal-kwota f'tunnellati
08.05	Ġewż barra dawk li jaqgħu fl-intestatura Nru 08.01, frisk jew imnixxef, bla qoxra jew le: ex G. Ohrajn: — Ġellewż	25 000
20.06	Frott preparat jew priservat mod iehor, kemm jekk ikollu miżjud jew le zokkor jew spirtu: B. Ohrajn: II. Li ma jkollhomx spirtu miżjud: (ċ) Li ma jkollhomx zokkor miżjud, f'pakketti immedjati ta' kapaċità netta: 1. Ta' 4.5 kg jew iżjed: ex aa) Berquq: — Polpa	90

3. Għal tadam ppreparat jew ippriservat mhux fil-hall jew l-aċidu aċetiku li jaqa' taht is-subintestatura 20.02 C tat-Tariffa Komuni Doganali, it-tnehhija ta' dazji tad-dwana għandha tghodd għall-kwantità annwali ta' 16 500 tunellata bil-kondizzjoni li l-Gvern Tork jimpenja ruhu li jiehu l-miżuri mehtieġa kollha biex jiżgura li l-kwantitajiet ipprovduti lill-Komunità ma jaqbzux dik il-figura. Kjarifiki reċiproki dwar il-kondizzjonijiet li jiggvernaw l-importazzjonijiet ġewwa l-Komunità u garanziji dwar il-kwantitajiet għandhom ikunu miftehma bejn id-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet dwar il-Komunità Ekonomika Ewropea tal-Ministeru tal-Kummerċ tar-Repubblika tat-Turkija u d-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej.
4. Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 3(3) tad-Deciżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni li jiffurmaw is-suġġett ta' din l-ittra għandhom jghoddu sakemm jidhlu fis-sehh aktar skambju ta' ittri.

Inkun grat lejx jekk jogħġbok tikkonferma l-ftehim tal-Gvern tiegħek ma' li ntqal.

Sinjur, jekk jogħġbok, aċċetta l-assigurazzjoni ta' l-ogħla stima tiegħi.

Għan-nom tal-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej.

Brussel, is-6 ta' Frar 1981

Sinjur,

Għandi l-unur ngharrfek li rċevejt l-ittra tiegħek bid-data ta' llum li tinqara kif ġej:

“ Bis-saħħa ta' l-Artikolu 3(3) tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, għandi l-unur ninfurmak li l-kwantitajiet u l-iskedi staġjunali involuti fir-riduzzjonijiet tat-tariffa provduti fil-paragrafu 1 ta' l-imsemmi Artikolu huma kif ġej:

1. Għall-prodotti li ġejjin, it-tnehhija tad-dazji tad-dwana għandhom jghoddu għall-importazzjonijiet ġewwa l-Komunità matul il-perjodi indikati hawn isfel:

Nru ta' l-intestatura CCT	Deskrizzjoni
07.01	Haxix, frisk jew imkessah: A. Patata: II. Patata ġdida: ex a) Mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Mejju: — Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu F. Haxix leguminuż, mfesdaq jew le: II Fazola (ta' l-ispeċi <i>Phaseolus</i>): ex a) Mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Ġunju: — Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' April ex III: Ohrajn: — Ful (<i>Vicia faba major</i> L.): — Mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' April ex H. Basal, <i>shallots</i> u tewm: — Basal: — Mill-15 ta' Frar sal-15 ta' Mejju ex T. Ohrajn — Brunġiel: — Mill-15 ta' Jannar sat-30 ta' April — Karfus: — Mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April — Qara' bagħli u Qara' ħamra: — Mill-1 ta' Diċembru sa l-aħħar ta' Frar

Nru ta' l-intestatura CCT	Deskrizzjoni
08.04	Gheneb, frisk jew mqadded: A. Frisk: I. Gheneb tal-mejda: ex a) Mill-1 ta' Novembru sa l-14 ta' Lulju: — Mill-15 ta' Novembru sat-30 ta' April — Mit-18 ta' Ġunju sa l-14 ta' Lulju ex b) Mill-15 ta' Lulju sal-31 ta' Ottubru: — Mill-15 ta' Lulju sas-17 ta' Lulju
08.07	Frott biż-żerriegħa, frisk: D. Ghajnbaqar: ex II Mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Ġunju: — Mill-1 ta' Mejju sal-15 ta' Ġunju
ex 08.09	Frott iehor, frisk: — Bettieħ — Mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju — Dulliegh: — Mill-1 ta' April sal-15 ta' Ġunju

2. Għall-prodotti li ġejjin, it-tnehhija ta' dazji tad-dwana għandha tghodd fil-limiti tal-kwoti tat-tariffa ta' kull sena tal-Komunità murija hawn taht.

Nru ta' l-intestatura CCT	Deskrizzjoni	Ammont tal-kwota f'tunnellati
08.05	Lewż barra daww li jaqgħu fl-intestatura Nru 08.01, frisk jew imnixxef, bla qoxra jew le: ex G. Ohrajn: — Ġellewż	25 000
20.06	Frott preparat jew priservat mod iehor, kemm jekk ikollu miżjud jew le zokkor jew spirtu: B. Ohrajn: II. Li ma jkollhomx spirtu miżjud: (ċ) Li ma jkollhomx zokkor miżjud, f'pakketti immedjati ta' kapacità netta: 1. Ta' 4.5 kg jew iżjed: ex aa) Berquq: — Polpa	
		90

3. Għal tadam preparat jew priservat mhux fil-hall jew l-aċidu aċetiku li jaqa' taht is-subintestatura 20.02 C tat-Tariffa Komuni Doganali, it-tnehhija ta' dazji tad-dwana għandha tghodd għall-kwantità annwali ta' 16 500 tunellata bil-kondizzjoni li l-Gvern Tork jimpinja ruhu li jiehli l-miżuri meħtieġa kollha biex jiżgura li l-kwantitajiet ipprovduti lill-Komunità ma jaqbx dik il-figura. Kjarifiki reċiproki dwar il-kondizzjonijiet li jiggvernaw l-importazzjonijiet ġewwa l-Komunità u garanziji dwar il-kwantitajiet għandhom ikunu miftehma bejn id-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet dwar il-Komunità Ekonomika Ewropea tal-Mniŝteru tal-Kummerċ tar-Repubblika tat-Turkija u d-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej.
4. Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 3(3) tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni li jiffurmaw s-sugġett ta' din l-ittra għandhom jghoddu sakemm jidhlu fis-seħh aktar skambju ta' ittri.

Inkun grat lejk jekk jogħġbok tikkonferma l-ftehim tal-Gvern tiegħek ma' li ntqal.”

Għandi l-unur nikkonferma li l-Gvern tiegħi jaqbel mal-kontenut ta' din l-ittra.

Sinjur, jekk jogħġbok, aċċetta l-assigurazzjoni ta' l-oghla stima tiegħi.

Għall-Gvern tar-Repubblika tat-Turkija.
